



16. PROYECTO BILINGÜE.

Desde el momento en que decidí presentar mi proyecto de dirección acogí la idea de solicitar que el I.E.S. ALBERO ampliara su oferta educativa con su incorporación al grupo de centros bilingües de Sevilla. Mi intención era y sigue siendo promover un ambiente adecuado para que el inglés esté presente en el Centro más allá de reducido espacio de las clases de inglés. El propósito es muy claro: convertirlo en un verdadero vehículo de comunicación para que el aprendizaje se realice de la manera más natural posible.

Lo que nuestros alumnos se juegan es mucho. No hace falta decirlo. Tanto el coordinador como todo el equipo educativo implicado en el Proyecto Bilingüe cuentan con toda la colaboración y apoyo del Equipo Directivo que dirijo para ayudarles a llevar a buen puerto el objetivo primordial del proyecto: ayudar a nuestros alumnos a APRENDER, en dos idiomas.

José Manuel García Valverde

Director I.E.S. ALBERO

Tras dos cursos como exigua experiencia en la coordinación del PROYECTO BILINGÜE DEL I.E.S. ALBERO, afronto nuestro tercer curso con el objetivo de limar las deficiencias que hemos encontrado en su funcionamiento y ofrecer a nuestros alumnos la oportunidad de mejorar su aprendizaje, no sólo mediante el uso reforzado de la L2 (inglés) en sus clases sino también mejorando el enfoque metodológico que les ayude a conseguir lo único que importa en todo proceso educativo: el aprendizaje.

La precarización de la dedicación de los profesores de ANL, la eliminación de horas de reuniones, coordinación, preparación de materiales...no ayudan sino que entorpecen en gran medida nuestro empeño. We'll do our best!

Juan A. Muñoz Andrade

Profesor de inglés, coordinador del Proyecto Bilingüe del I.E.S. ALBERO



I.- CARACTERÍSTICAS DEL CENTRO

IES ALBERO.

Av. Tren de los Panaderos, 13. 41500

Alcalá de Guadaíra. Sevilla.

Correo electrónico: 41700105.edu@juntandalucia.es

1.- UBICACIÓN.



El IES ALBERO se encuentra en la Av. Tren de los Panaderos, al sur de la ciudad de Alcalá de Guadaíra. Nuestro centro lleva un cuarto de siglo asomado a las privilegiadas vistas del río Guadaíra y al parque Oromana. El entorno urbano del centro nos sitúa entre el centro urbano y barriadas de entorno socio-económico medio bajo. Los colegios adscritos al centro son los C.E.I.Ps Reina Fabiola, Hermelinda Núñez, Concepción Vázquez y parte del Federico García Lorca.



2.- UN POCO DE HISTORIA.

Los 27 años de vida del IES ALBERO (time flies!) surgen de nuestro hermano mayor el entonces Instituto de Bachillerato Cristóbal de Monroy (“el instituto”). Tras un curso y medio viviendo “de prestado” inauguramos el edificio que hoy nos alberga en 1990. Surgió como instituto de Bachillerato y se configuró como un centro de calidad con un solvente equipo de profesores, en su mayoría procedentes del “Monroy”.

Después de un complicado proceso de adaptación a la LOGSE que conllevó una considerable pérdida de alumnos y de entusiasmo docente, el IES ALBERO reaccionó con un importante impulso de innovación educativa y de “agitación cultural” que duran hasta la actualidad.

La asunción del Proyecto Bilingüe por nuestro centro en el curso 2014-2015 se enmarcó dentro de un nuevo intento de innovación que nos ayudara a dar otro salto de calidad en nuestro trabajo. El valiente apoyo del Equipo Directivo y el compromiso de un grupo de profesores fueron elementos esenciales.

Los dos años de experiencia en el PROYECTO BILINGÜE propician una somera evaluación del desarrollo del proyecto en nuestro centro. En los dos cursos, la auto-selección del alumnado (decidiendo incorporarse a la enseñanza bilingüe sin experiencia previa) nos facilitó enormemente el trabajo al contar con grupos bastante homogéneos y con un porcentaje de alumnos motivados por el aprendizaje y



concienciados del esfuerzo que requería. En ambos grupos, no obstante, permanecen pequeños grupos de alumnos que no asumen la necesidad de esforzarse por seguir las enseñanzas de las ANL en inglés. La ausencia de auxiliar de conversación en el curso pasado fue un golpe importante al proyecto. Afortunadamente, en este curso contaremos con la colaboración de Adrian Beam. La ausencia de horas para reuniones de coordinación y la desaparición de las reducciones horarias para el profesorado de ANL han perjudicado notablemente el desarrollo del proyecto, puesto que las carencias formativas del profesorado en el uso del inglés en la enseñanza de sus asignaturas son un elemento importante para el éxito o fracaso del proyecto.

II.- INTRODUCCIÓN.

Los proyectos bilingües nacieron en Andalucía en 2005. Por aquel entonces, el Equipo Directivo descartó sumarse a un proyecto con una supuesta inmersión en el bilingüismo educativo bastante precario y que, al autor de estas líneas y actual coordinador del proyecto bilingüe, le sonaba a un parche más, a un nominalismo voluntarista pero poco serio. Nueve años después, la Administración Educativa nos obliga a afrontar el Proyecto Bilingüe. Tanto el Equipo Directivo como el coordinador consideramos que es una oportunidad para anclar un proyecto de innovación educativa que trascendiera a la enseñanza bilingüe. Además, hay que reconocer que las condiciones en que se desarrollan los actuales proyectos son mejores que las de sus inicios, sobre todo por la exigencia de niveles mínimos de dominio del idioma para los profesores participantes.

Las menciones a la importancia del aprendizaje de idiomas en todo tipo de informes internacionales, proyectos, reflexiones, nuevas leyes educativas son tan abundantes y prolijas que corremos el riesgo de dar por supuesto algo que en realidad no existe en nuestro país. El fracaso en el aprendizaje de idiomas es uno de los más sangrantes y vergonzosos de nuestro sistema educativo.

Nuestros alumnos viven, competirán, trabajarán en un mundo globalizado en el que la movilidad laboral y geográfica y la competitividad serán elementos esenciales. El dominio efectivo de, al menos, dos lenguas extranjeras daría a nuestros jóvenes la posibilidad de competir por empleos, oportunidades de formación, orientaciones vitales con otros jóvenes europeos para quienes los idiomas son una solución, no un problema. Hablamos de dominio real y efectivo de idiomas, de capacidad de comunicación, no de acumulación de horas, clases, años de clases. El reto es que se



establezca una relación de causa efecto entre los dos elementos, ahora tristemente disociados.

El Proyecto Bilingüe nos ofrece la posibilidad de revolucionar la metodología, materiales, desarrollo de las clases de la enseñanza de idiomas en nuestro centro. No queremos quedarnos en el cumplimiento burocrático del aumento de horas de exposición al idioma en varias asignaturas. Queremos mejorar los resultados, aprovechar mejor el esfuerzo tanto de alumnos como de profesores para lo único que importa: el aprendizaje por parte de los alumnos. Nos proponemos asimismo que el dominio de idiomas vaya parejo al conocimiento, valoración y respeto de otras culturas. Asimismo, la mejora en la docencia de los idiomas mediante el uso de metodologías y materiales AICLE debe provocar un mejor dominio de la lengua nativa de los estudiantes, el español. El Proyecto Lingüístico de Centro (PLC) irá de la mano con nuestro Proyecto Bilingüe (PB) en el intento de mejora de la competencia comunicativa de nuestros alumnos. Se requiere una importante actualización metodológica por parte de los profesores implicados y una mejora del uso y aplicación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) como apoyo esencial para los nuevos enfoques pedagógicos.

III.- PROFESORADO IMPLICADO. HORAS.

El Proyecto Bilingüe del IES ALBERO es un proyecto asumido por todo el centro como una posibilidad de mejora educativa. En el presente curso, ya contamos con seis profesores implicados en el proyecto, por lo que va creciendo su presencia tanto en la vida en el centro como en los planteamientos de los departamentos didácticos.

Coordinador: Juan Antonio Muñoz Andrade. Profesor de Inglés (1º Y 2º de ESO)

Profesores de CC.SS.: Antonio García Mora (2º y 3º de ESO), Yolanda Peral (1º de ESO).

Profesor de CCNN: David Mula (1º y 3º de ESO).

Profesor de Música: Antonio Barragán (1º de ESO).

Profesor de Tecnología: Manuel Martínez (2º de ESO)

Auxiliar de conversación: Adrian Beam



Como en cursos anteriores, destacamos la colaboración con el departamento de Educación Plástica y Visual, con la incorporación de Javier Hermida Ruiz a actividades del proyecto.

IV.- JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO. EL PROYECTO BILINGÜE Y EL IES ALBERO.

Tras dos cursos en los que los alumnos (y sus familias) decidían libremente incorporarse al proyecto bilingüe, en el curso actual hemos recibido a los alumnos del CEIP HERMELINDA NÚÑEZ, que han desarrollado toda su etapa de Educación Primaria en el proyecto bilingüe. No todos los alumnos decidieron continuar en el proyecto, por lo que un 50 % de la clase se compone de alumnos procedentes de otros colegios no incurso en proyectos bilingües. Esto obliga a una adecuación de nuestros materiales, metodologías y uso de la L2 para asegurar el correcto seguimiento de las clases en L2 de todos los alumnos participantes en el proyecto.

1.- Justificación institucional y estratégica.

La comunicación y el aprendizaje de lenguas extranjeras se han convertido en competencias imprescindibles para nuestros alumnos. No se trata ya de sumar un elemento valioso a su formación sino de facilitarles una herramienta imprescindible para estudiar, trabajar, vivir en un mundo globalizado. Este objetivo trasciende ampliamente las posibilidades que ofrece el trabajo en el aula de L2 y nos propone el reto de que toda la comunidad educativa empuje para asumir el reto.

El proyecto bilingüe que echamos a andar este curso es modesto en medios y en el porcentaje de alumnos y profesores implicados, pero ambicioso en sus objetivos a corto, medio y largo plazo. Queremos que la exposición al idioma salga del escueto ámbito del aula de inglés e inunde pasillos, aulas, actividades en el I.E.S. ALBERO.

2.- Lectura del contexto social

La presencia apabullante del inglés en la música, el cine, las series de televisión, los juegos electrónicos debería ofrecer una herramienta poderosa para que nuestros alumnos se familiarizaran con la comunicación en inglés. Desgraciadamente no es así. Pretendemos aprovechar todas las posibilidades que ofrecen los medios de comunicación y las nuevas tecnologías para ampliar el contacto de nuestros alumnos con el idioma real, como vehículo de comunicación y como herramienta para



conseguir objetivos deseables. Solicitaremos la colaboración tanto del resto de profesores (uso de audiovisuales, textos, fuentes de información en inglés...) como de las familias (televisión en versión original). Obviamente, nuestro proyecto pretende extender los beneficios de una mayor presencia del inglés en la formación del alumnado al mayor número posible de alumnos, no necesariamente adscritos al Proyecto Bilingüe.

3.- Enseñanza por competencias

La Enseñanza por Competencias aparece con profusión en todos los planes educativos pero sigue sin arraigar en la práctica docente en la mayor parte de nuestras aulas. Esta ausencia se puede deber a una dualidad de factores; la desconfianza y el desconocimiento por parte de una gran parte del profesorado de cómo programar, enseñar y, sobre todo, evaluar las competencias básicas.

No podemos excluir ninguna de las competencias básicas en nuestro proyecto bilingüe, pero obviamente nuestra prioridad será mejorar la competencia lingüística (tanto en L2 como en L1). Consideramos también esencial el desarrollo de la competencia social y ciudadana y la competencia cultural y artística. Ambas se relacionan con la dimensión cultural del aprendizaje de idiomas. Finalmente, tanto en el proyecto bilingüe como en nuestro proyecto de innovación la competencia de “aprender a aprender” nos ayudará a favorecer la reflexión sobre el proceso de aprendizaje y adquisición de una nueva lengua.

4.- Fracaso de la enseñanza de idiomas en España.

La enseñanza de idiomas en España es uno de los baluartes del fracaso educativo que nos puede costar muy caro como país en los próximos años y décadas. Ahorraré al improbable lector de este proyecto la profusión de estadísticas y el lugar de los alumnos españoles en general y andaluces en particular en los “rankings” internacionales. El fracaso en este caso no se mide por el número de alumnos que no superan los exiguos retos comunicativos planteados por todos los niveles educativos. El fracaso es mucho mayor y más difícilmente subsanable: la incapacidad de nuestros alumnos de usar una lengua extranjera con solvencia después de un descomunal esfuerzo en horas lectivas e inversión económica.

El proyecto bilingüe no solucionará este problema, pero sí proporciona la oportunidad de propiciar y llevar a cabo una renovación metodológica que puede



mejorar el rendimiento tanto del trabajo de los profesores como del aprovechamiento por parte de los alumnos. La falta de formación pedagógica del profesorado de E.S.O. y Bachillerato y el bajo nivel de dominio de la L2 por parte de gran parte del profesorado de primaria son obstáculos poderosos. La obsesión por adherirse al libro de texto como guía absoluto del trabajo en el aula es otro. La lógica pretensión de dar más importancia a la comprensión y expresión oral en el aula choca con la dificultad de llevarlo a cabo en aulas superpobladas y con una enorme diversidad de aptitudes y actitudes entre los alumnos.

5.- Innovación metodológica.

Una de las herramientas que no escapan a nuestro ámbito de decisión es fomentar un proceso de innovación metodológica a medio plazo que nos ayude a superar los obstáculos que encontramos para propiciar mejores resultados entre nuestros alumnos.

La innovación metodológica que pretendemos se basa en los siguientes elementos:

6.- Coordinación entre profesores y asignaturas. Objetivos compartidos. Trabajo en equipo.

Los contenidos y materiales de las asignaturas implicadas en el proyecto podrán ser abordados desde una variedad de enfoques. Por ejemplo, contenidos del área de Ciencias Sociales o Música pueden ser desarrollados en las clases de L2 (comprensión lectora, expresión escrita, uso de audiovisuales, preparación de exposiciones orales...)

7.- Uso de las TICs.

El uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación no es en sí mismo propiciador de mejores rendimientos de nuestros alumnos. Sin embargo, sí favorecen ahorrar espacio, tiempo y dedicación en procesos banales y con poco beneficio educativo. Asimismo, nos facilita el acercamiento de los alumnos a los contenidos en un lenguaje y formas mucho más atractivos y eficaces que el desarrollo tradicional del proceso enseñanza-aprendizaje que sigue dominando nuestras aulas.

- Uso de la pizarra digital en el aula como medio para dinamizar actividades y explicaciones.

- Uso de la página web del IES ALBERO para facilitar el acceso de los alumnos a materiales e instrucciones.



- Creación y uso de blogs por parte de profesores y alumnos.
- Creación de presentaciones gráficas y audiovisuales por parte de profesores y alumnos.
- Uso de plataformas digitales:
 - Para mantener un estrecho contacto con las familias.
 - Para el acceso de los alumnos a informaciones relacionadas con la clase, con su progreso.

- LECTURA DEL CONTEXTO DE CENTRO

Ya se ha mencionado que el contexto socio-económico de los alumnos del I.E.S. ALBERO es medio-bajo. La valoración de la importancia de la adquisición de una o varias lenguas extranjeras no es algo muy arraigado en familias en las que los idiomas apenas han formado parte de la experiencia académica o laboral de sus padres. Es, por tanto, responsabilidad del centro fomentar esa conciencia entre las familias.

El dominio de la L2 por parte del alumnado al finalizar la Educación Primaria es notablemente deficiente, tanto en el conocimiento de los aspectos más estructurales del idioma (estructuras gramaticales, vocabulario...) como, sobre todo, en la capacidad de comunicación usando las cinco destrezas básicas: hablar, escuchar, leer, escribir y conversar. Los resultados en las pruebas iniciales durante los primeros días en 1º de ESO nos arrojan resultados de fracaso por encima del 85%. No es éste el lugar para buscar soluciones a este problema. Sí urge una mayor coordinación con los colegios adscritos a nuestro centro para unir fuerzas y mejorar resultados. La pretensión de que nuestros alumnos alcancen los niveles previstos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) se ve obstaculizada por niveles de competencia de los alumnos que empiezan 1º de ESO muy por debajo de lo deseable.

El panorama no mejora sustancialmente en la E.S.O. A niveles de fracaso descorazonadoramente altos se suma la constatación de una incapacidad aun mayor de nuestros alumnos para comunicarse en inglés. Las inercias de desincentivación del esfuerzo personal y la falta de responsabilidad respecto al propio aprendizaje por parte de los alumnos en primaria y E.S.O. dificultan en gran medida el éxito del proceso de enseñanza-aprendizaje. Asimismo, la insistencia en metodologías e instrumentos de evaluación de probada inutilidad lastra la posibilidad de mejorar el rendimiento del trabajo en las aulas y fuera de ellas. La asunción del enfoque, las actividades y los ritmos marcados por los libros de texto facilitan grandemente el trabajo de unos



profesores sobrecargados y desincentivados, pero al mismo tiempo desvinculan al profesor y a sus alumnos de las actividades desarrolladas en el aula, al no sentir las como propias y al no adecuarse a las necesidades del grupo y a los criterios del profesor. No pretendemos eliminar de golpe la presencia del libro de texto en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Sí nos proponemos que vayan ganando terreno las actividades y los materiales de elaboración propia y la cooperación entre profesores hasta acumular en un plazo de dos o tres años suficiente material para adaptar el currículo a las necesidades de aprendizaje de los alumnos y a los criterios y preferencias de los profesores. Desarrollaremos este aspecto en el capítulo de ASPECTOS CURRICULARES del proyecto.

El calendario de aplicación del Proyecto Bilingüe en el I.E.S. ALBERO se inicia en el curso 2014-2015, con un grupo de treinta alumnos de Primer Curso de E.S.O. El número de solicitudes para participar en el Proyecto Bilingüe fue de 46, por lo que se hizo necesario un sorteo de las solicitudes para determinar la admisión de alumnos. La pretensión es ir aumentando progresivamente el número de grupos implicados en el proyecto hasta alcanzar a toda la oferta educativa del IES ALBERO. En el curso 2016-17 se incorporará una línea bilingüe procedente del CEIP Hermelinda Núñez.

V.- OBJETIVOS DEL PROYECTO BILINGÜE.

La enseñanza bilingüe pretende trascender la mera enseñanza de la lengua como un fin en sí mismo. El énfasis de la enseñanza bilingüe se centra en la capacidad de comunicar y transmitir conocimiento en L2. Este ambicioso objetivo implica asumir e implementar cambios metodológicos, curriculares y organizativos que favorezcan el uso espontáneo de la L2 en un contexto natural. El enfoque AICLE puede propiciar el uso espontáneo del idioma en las clases de Áreas No Lingüísticas (ANL).

En el caso de la E.S.O., se pretende conseguir la mejora de la competencia lingüística en L2 a lo largo de los cuatro cursos hasta conseguir que los alumnos puedan usar la L2 como herramienta de comunicación y adquisición de contenidos. El objetivo al finalizar la ESO es que el alumno tenga un nivel de competencia lingüística en inglés de B1. Parte de nuestros alumnos de 1º de E.S.O. no han recibido enseñanza bilingüe con antelación, por lo que la exposición a la L2 se hará de forma progresiva, adaptándonos a las capacidades del grupo.



1.- Objetivos generales:

- Mejora de la competencia lingüística de los alumnos.

- Impulsar el aprendizaje de contenidos curriculares y el dominio de otras competencias a través de la comunicación en inglés, potenciando las cuatro destrezas básicas.

- Dotar al centro de un modelo metodológico, curricular y organizativo que contenga los principios del aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera.

- Elaborar un currículo integrado de las lenguas, así como materiales para el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras con los siguientes elementos básicos:
 - Estrategias que propicien el aprendizaje de contenidos en lengua extranjera.
 - Diseño de tareas comunicativas de aprendizaje para el dominio de las destrezas lingüísticas básicas.

- Incorporar actividades comunicativas en la enseñanza de contenidos, tanto en español como en inglés.

- Establecer vínculos entre el proceso de enseñanza del inglés y de lengua española: unificación de terminología, planteamientos metodológicos basados en un enfoque comunicativo, fomento de la expresión oral...

2.- Objetivos específicos:

- Para el alumnado
 - Ámbito lingüístico

- Mejorar su competencia lingüística tanto en L1 (español) como en L2 (inglés).

- Exponer al alumnado a una variedad de materiales escritos y audiovisuales en inglés que favorezca su asimilación de contenidos al tiempo que mejora su capacidad de comprensión en L2.

- Ámbitos cognitivo y científico



- Reflexión sobre el funcionamiento de los idiomas que aprende y usa.
- Desarrollo de estrategias de aprendizaje tanto de la L2 como de los contenidos.
- Mejorar la capacidad de aprendizaje y asimilación de contenidos.
- Hacer partícipe al alumnado de su proceso de aprendizaje, haciéndose responsable de sus progresos o dificultades.

- **Ámbito cultural.**

- Contacto del alumnado con otras culturas. Comparación con su entorno.
- Promover la curiosidad del alumno por las culturas de países donde se habla inglés.

- **Para el profesorado.**

- Afrontar la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera como instrumento de comunicación.
- Promover el desarrollo de las destrezas básicas que contribuyen a la adquisición de la competencia lingüística.
- Elaborar o adaptar materiales para el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras.
- Promover el uso del Portfolio Europeo de las Lenguas.
- Cooperar con el profesorado de ANL para favorecer el progreso del alumnado en la adquisición de contenidos mediante la L2.
- Diseñar y desarrollar actividades en L1 y L2.
- Fomentar el uso de la L2 como instrumento comunicativo en el aula.
- Favorecer la autonomía y la asunción de responsabilidad en el alumnado respecto a su proceso de aprendizaje.

- **Para el centro.**

- Implicar a un número creciente de profesores y asignaturas en el desarrollo de actividades bilingües en las clases de ANL.
- Favorecer la formación del profesorado para fomentar la renovación metodológica.
- Incorporar el uso del inglés a la oferta de actividades culturales, complementarias.
- Establecer intercambios con otros centros europeos para favorecer el contacto entre alumnos.



VI.- PLANIFICACIÓN DEL PROYECTO BILINGÜE: curso 2016-2017

OBJETIVOS	DESTINATARIOS	ACCIONES	RESPONSABLES	FECHAS
Potenciar la presencia del inglés en las actividades culturales		<ul style="list-style-type: none">- Incluir textos en inglés en las explicaciones de la actividad.- Uso de material audiovisual en inglés	<ul style="list-style-type: none">- Coordinador- Profesores de ANL- Jefes de Departamento	Curso 2016-17
Modificación del proyecto educativo		<ul style="list-style-type: none">- Director- Coordinador		Septiembre 2016
Visualización de la presencia del inglés en la vida del centro		<ul style="list-style-type: none">- Elaboración de carteles, anuncios, menús de la cafetería.- Proyecciones en la pantalla a la entrada del centro.	<ul style="list-style-type: none">- Coordinador	Curso 2016-17
Elaborar un plan de formación del profesorado	Profesorado	<ul style="list-style-type: none">- Propiciar formación para mejorar la competencia lingüística- Propiciar	<ul style="list-style-type: none">- Coordinador- CEP Alcalá	Curso 2016-17



		formación sobre el uso de la metodología AICLE		
Sensibilizar a la comunidad educativa sobre el proyecto bilingüe	Profesorado Familias	- Convocar reuniones con los padres de alumnos del PBC. - Reuniones con departamentos	- Coordinador	Curso 2016-17
Potenciar el intercambio con centros educativos extranjeros.			- Coordinador	Curso 2016-17
Impartir parte de la enseñanza/aprendizaje de las ANL en inglés	Alumnos del PBC	- Incluir el uso del inglés para la comunicación en el aula. - Uso del inglés como lengua de comunicación de parte del currículo	- Profesores ANL	Curso 2016-17
Cambiar el enfoque de la enseñanza de inglés como L2	Alumnos de 1º y 2º de ESO	- Cambiar el currículo y la dinámica de las clases adoptando un enfoque comunicativo de la enseñanza de L2	- Departamento de inglés.	Curso 2016-17
Realizar la programación didáctica	Alumnado Familias Departamentos	- Elaborar una programación de L2 y ANL	- Coordinador - Profesores ANL	Octubre 2016



ajustada al PBC	didácticos	adaptadas a los objetivos y metodología del PBC		
Crear materiales AICLE para L2 y ANL	Alumnos del PBC	- Crear un banco de materiales para el profesorado del centro. - Compartir materiales con otros centros.	- Profesores ANL - Coordinador - Asistente lingüístico	Curso 2016-17
Informar de la evolución del alumnado implicado en el PBC	- Alumnos y familias del PBC	- Crear herramientas de evaluación. - Usar plataformas online de información a los alumnos y a las familias.	- Profesores ANL - Coordinador	Curso 2016-17
Potenciar medidas de atención a la diversidad	Alumnado con NEE en el PBC	-Seleccionar contenidos mínimos. -Elaborar adaptaciones del currículo.	- Coordinador - Profesores ANL. - Departamento de Orientación	Curso 2016-17
Elaboración del Currículo Integrado de las Lenguas	- Departamentos de Lengua, Inglés, Francés, Lenguas Clásicas.		- Jefes de Departamento de Áreas Lingüísticas. - Coordinador	Curso 2016-17
Elaboración del Proyecto Lingüístico de	- Departamentos de Lengua, Inglés, Francés,		- Jefa de Dpto. Lengua - Departamentos	Curso 2016-17



Centro	Lenguas Clásicas.		de áreas lingüísticas. - Coordinador	
--------	----------------------	--	--	--

1.- La enseñanza de inglés. Cambios metodológicos. Trabajo por proyectos.

La enseñanza de inglés como lengua extranjera debe adaptarse a las pautas marcadas por el MCERL. Nos planteamos como objetivo que el alumnado alcance un nivel B1 al culminar la etapa de ESO.

Partimos de una base de competencias lingüísticas, actitud ante el aprendizaje de idiomas, capacidad de trabajo del alumnado al comienzo de la ESO muy deficientes, lo que dificulta en gran medida nuestro trabajo, pero es nuestro reto corregir esa inercia y propiciar la consecución de niveles adecuados en cuatro o seis años de trabajo.

Entre las funciones del profesorado de lenguas (L1, L2, L3), (Orden del BOJA 12 julio, 2011) figuran las siguientes:

- a) Abordar el aprendizaje de las lenguas como instrumento para la comunicación.
- b) Contribuir a la adquisición de la competencia lingüística.
- c) Elaborar de manera coordinada el Currículo Integrado de las Lenguas
- d) Elaborar y adaptar materiales para AICLE
- e) Promover el uso del PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS

El aprendizaje por parte de los alumnos debe ser la base del enfoque, de las decisiones metodológicas, de la elección de materiales, de las herramientas de evaluación. No basta con enseñar, el proceso no funciona si no conseguimos que los alumnos APRENDAN. Cabe señalar tres dimensiones esenciales de la CALIDAD DOCENTE:

- a) Gestión clara y bien estructurada de la clase.
- b) Orientación de los alumnos en el proceso de aprendizaje.
- c) Activación cognitiva.

Un elemento primordial para el éxito de los retos que plantea este nuevo enfoque de la enseñanza del inglés en nuestro centro es la COOPERACIÓN entre profesores, a fin de gestionar un cambio efectivo de los procesos y sus resultados, de aumentar la calidad de la enseñanza y de mejorar la relación entre profesores y alumnos. Esta última a su vez propicia dos efectos altamente deseables y beneficiosos para el



proceso de enseñanza/aprendizaje; una mejora del rendimiento del alumnado y una mejora de la satisfacción del profesorado que lo logra.

Según Schleicher, la calidad de un sistema educativo no puede ser superior a la calidad de sus profesores y del trabajo que desarrollan. El informe TALIS reflejaba la enorme influencia sobre el éxito educativo que tiene el papel del profesorado. Proponemos los siguientes pasos para mejorar la práctica docente:

- ser conscientes de cómo mejorar la práctica docente, individualmente, en departamentos y equipos educativos.

- comprender cuáles son las mejores prácticas demostradas en situaciones reales, en aulas reales.

- sentirse motivados para realizar las mejoras necesarias, creando entornos de trabajo eficaces e incentivos para mejorar práctica y resultados.

- fomentar la asunción de retos ambiciosos compartidos entre el profesorado.

El proceso de reflexión sobre la práctica docente nos debe ayudar a evaluar qué partes de nuestra docencia han funcionado y cuáles han fracasado, superando la inercia de anclar nuestro trabajo a estrategias, materiales y metodologías que no consiguen nuestro objetivo. El uso del portfolio y la observación (auto-observación, observación de clases de compañeros...) nos ayudarán a programar secuencias didácticas más efectivas y a mejorar el funcionamiento de las clases (uso del espacio, de los tiempos, gestión del trabajo en el aula y en casa, mejora de habilidades docentes, aprender de compañeros...).

Tras la observación y reflexión el docente puede y debe intervenir en el aula y modificar las partes de su práctica que no funcionan (ayudar al aprendizaje de los alumnos) para aumentar su eficacia y satisfacción. La adopción de metodologías y materiales AICLE puede ayudar en este proceso.

Francisco Lorenzo señala varios indicadores de eficacia:

- a) Exposición del alumno a inputs con dificultad adecuada.
 - Selección de materiales auténticos y atractivos.
 - Adaptación de textos al nivel de los alumnos



- Apoyo con lenguaje corporal y ayudas visuales para facilitar la comprensión.

b) Facilitar el procesamiento del lenguaje centrado en el significado.

c) Facilitar el procesamiento del lenguaje centrado en la forma (ejemplos, repeticiones, confirmaciones, feedback...). Puede centrarse en el trabajo del profesor o en la ayuda de otros estudiantes (peer teaching)

d) Facilitar la producción mediante reacciones de los estudiantes mediante tareas “factibles” por su nivel de dificultad, tiempo necesario y recursos lingüísticos requeridos:

- oral: presentaciones orales, debates.

- escrita: redacciones, mensajes, respuestas a preguntas.

e) Facilitar estrategias de compensación. Los alumnos pueden superar sus problemas de comprensión y producción lingüística.

La renovación de la metodología de enseñanza de inglés en 1º y 2º de ESO se basará en los siguientes elementos:

a) Enfoque comunicativo de la enseñanza de inglés. Énfasis en expresión oral

b) Desarrollo de las cinco destrezas: hablar, escuchar, leer, escribir, conversar.

c) Fomento de la adquisición de las competencias básicas, con las siguientes prioridades:

- Competencia Lingüística en L2.

- Tratamiento de la información

- Competencia digital

- Aprender a aprender

- Autonomía e iniciativa personal.

d) Unificación de criterios y metas comunes.

e) Trabajo por proyectos

f) Uso de las TICs.

g) Creación de materiales. Evitar la dependencia del libro de texto.

h) Fomentar el trabajo en grupos, aprendizaje colaborativo.

i) Exigir la asunción del alumnado de la responsabilidad de su aprendizaje.



- j) Uso del PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS.
- k) Adaptación de los instrumentos y criterios de evaluación a los objetivos y al trabajo en clase.
- l) Auto-evaluación y colaboración entre profesores para mejorar la práctica docente.
- m) Coordinación con el profesorado de inglés de Primaria.

La elaboración del Proyecto Lingüístico de Centro (PLC), coordinado por el Departamento de Lengua Española, contará con la colaboración del profesorado de inglés. Asimismo, participaremos en la elaboración del CIL. No obstante, creemos que todo el profesorado del centro debe estar implicado en la adquisición de la CL, por lo que fomentaremos la cooperación con profesores de ANL.

2.- Las ASIGNATURAS NO LINGÜÍSTICAS (ANL).

La incorporación del uso del inglés en el trabajo tanto en el aula como en casa de las asignaturas no lingüísticas (ANL) es fundamental en el éxito del Proyecto Bilingüe. Conseguir que la adquisición de conocimientos y destrezas tenga lugar en parte mediante el uso del inglés es un reto complicado pero apasionante. Los alumnos están acostumbrados a centrarse en el aprendizaje del inglés como objetivo, no como herramienta. Su uso, activo y pasivo, en las actividades de clase debe incrementar la capacidad de expresión y comprensión en inglés entre nuestros alumnos.

Teniendo en cuenta el perfil de nuestros alumnos de PRIMERO DE ESO (algunos comienzan su experiencia bilingüe en este curso), incorporaremos el inglés de forma progresiva en las clases, materiales y actividades. Sugerimos este proceso de incorporación del uso del inglés en las clases de ANL:

PRIMER TRIMESTRE

- Uso de instrucciones y vocabulario de clase en inglés.
- Uso de vocabulario de términos de cada unidad didáctica en inglés y español.
- Uso de materiales audiovisuales en clase sobre aspectos ya conocidos de la asignatura.
- Uso de textos en inglés.



- Incorporación de preguntas en inglés en las pruebas escritas de la asignatura.
- Actividades en clase (grupos, proyectos) basados en materiales en inglés.
- Explicación de contenidos en inglés por parte de los profesores y la asistente lingüística nativa.
- Desarrollo de la destreza de comprensión oral (directa y por medio de audiovisuales) en colaboración con la clase de lengua inglesa.

SEGUNDO TRIMESTRE

- Evaluación de los progresos del grupo, análisis de dificultades y logros.
- Consolidación de todas las prácticas del primer trimestre.
- Desarrollo de técnicas de lectura de textos en inglés en coordinación con la asignatura de inglés. Lectura de textos de las asignaturas en la clase de inglés como material de comprensión lectora.
- Desarrollo de la expresión escrita en inglés (con tiempos verbales de presente y vocabulario contextualizado y conocido). Cooperación con la clase de lengua inglesa.
- Incorporación de la expresión escrita en trabajos, proyectos y pruebas de evaluación
- Respuestas orales de los alumnos a preguntas sobre los contenidos de clase (elegir una respuesta entre varias opciones, reconocimiento de definiciones y vocabulario...)
- Elaboración de campos semánticos de cada asignatura por los alumnos. Técnicas de aprendizaje de vocabulario.
- Aumentar la presencia del inglés en las explicaciones orales y en los materiales de lectura y audiovisuales.
- Uso de materiales audiovisuales en casa por los alumnos.

TERCER TRIMESTRE

- Evaluación de los progresos del grupo, análisis de dificultades y logros.
- Consolidación de las prácticas de los trimestres anteriores.
- Aumentar el porcentaje de la presencia del inglés hasta un 50% del trabajo en clase (explicaciones, materiales, evaluación)



- Presentaciones orales en inglés. Colaboración con la clase de lengua inglesa en la destreza de expresión oral.

El coordinador asesorará a los profesores de ANL sobre el tipo de actividades que pueden ayudar a los alumnos a superar problemas de expresión y comprensión:

- o Combinación de preguntas y respuestas en inglés y en español.
- o Actividades de adquisición de vocabulario.
- o Actividades de formulación de definiciones.
- o Elaboración de materiales: presentaciones de powerpoint, PREZI, materiales audiovisuales.
- o Niveles de comprensión y expresión exigibles a los alumnos en clase y en las pruebas de evaluación.

VII.- ASPECTOS ORGANIZATIVOS DEL CENTRO

1.- Alumnos implicados en el PBC.

1º de ESO.- 29 alumnos (15 alumnos procedentes de enseñanza bilingüe, CEIP HERMELINDA NÚÑEZ, 14 alumnos procedentes de centros en los que no cursaron enseñanzas bilingües).

2º de ESO.- 34 alumnos.

3º de ESO.- 30 alumnos.

2.- Equipo docente

El equipo docente implicado en el Proyecto Bilingüe queda compuesto por:

- Juan Antonio Muñoz Andrade. Coordinador. Profesor de inglés. 1º y 2º de ESO. 7 horas de docencia semanal.

- D. Antonio García Mora. Profesor de Ciencias Sociales. 2º Y 3º de ESO. 6 horas de docencia semanal.

- D^a Yolanda Peral. Profesora de Ciencias Sociales. 1º de ESO. 3 horas de docencia semanal.

- D. David Mula. Profesor de CCNN. 1º y 3º de ESO. 5 horas de docencia semanal.



- Don Antonio Barragán García. Profesor de Música. 1º de ESO. 2 horas de docencia semanal.

- Adrian Beam. Asistente lingüística. 4.5 horas de docencia semanal.

Se añade al proyecto el trabajo de los alumnos en la asignatura de Educación Plástica y Visual, a cargo de D. Javier Hermida Ruiz, Jefe del Departamento de Innovación, Evaluación y Formación y profesor de EPV.

3.- Coordinación docente.

Es esencial conseguir un alto nivel de coordinación y cooperación entre los profesores implicados en el proyecto educativo, así como en el Proyecto de Innovación Educativa del centro.

a) el profesorado

No contamos con una hora de reunión semanal en nuestro horario para compartir experiencias y facilitar la coordinación que facilite el progreso de nuestros alumnos, se intentará promover el contacto constante del coordinador con los profesores durante la semana para coordinar aspectos de creación de materiales, ayuda lingüística, coordinación curricular.

b) el coordinador

El coordinador del proyecto tiene un papel esencial tanto para echar a andar el PBC en los primeros meses como en el correcto y eficaz desarrollo del mismo. Como profesor de L2, será quien coordine y programe la inclusión del inglés como idioma de trabajo en el aula por parte de los profesores de ANL. Es importante controlar y modular en tiempo, dificultad e intensidad cómo se usa la L2 en las ANL para evitar disfunciones y perjuicios al alumnado.

Las funciones del coordinador del Proyecto Lingüístico son, según la Orden de 28 de junio de 2011:

- Coordinación. Convocar y dirigir las reuniones del profesorado para coordinar la elaboración del currículo integrado de las lenguas en el marco del proyecto educativo de centro y la secuenciación de contenidos en L2.

- Comunicación e interlocución. Mantener contacto permanente con distintos agentes tanto dentro como fuera del centro educativo. Debe difundir la



información sobre el proyecto para los alumnos, profesorado y familias implicadas (tablones, página web del centro...)

- Gestión de recursos. No hay una dotación económica destinada a materiales y actividades del Proyecto Bilingüe, por lo que la gestión de recursos se centrará en los recursos con que ya cuenta el centro y los de los departamentos implicados en el proyecto.

- Asesoramiento pedagógico. Debe ayudar a encontrar soluciones, fomentar la innovación educativa por parte del profesorado de ANL. Puede que no tenga respuestas a los problemas didácticos que vayan apareciendo pero sí debe ser el catalizador de nuevas aproximaciones metodológicas a la enseñanza de contenidos en L2.

- Gestión del trabajo del Auxiliar de Conversación. Al contar solo con un grupo de alumnos implicados en el PBC, el número de horas que la Auxiliar de Conversación dedicará a nuestro centro es de 3 horas lectivas. Catherine asistirá a las clases los lunes. El coordinador mantendrá contacto semanal con la auxiliar para la correcta planificación de su trabajo tanto en la clase de inglés como en la ANL. Asimismo, el coordinador asume la dirección pedagógica del trabajo de la auxiliar (niveles de dificultad léxica y gramatical, estrategias, participación en la actividades...)

- Planificación. El coordinador asume la responsabilidad de planificar el trabajo, tareas, actividades de interés, fechas, solicitudes.

Ver <http://www.programaseducativosandalucia.es/gcb/anexo01.pdf>

- reflexión sobre papel del coordinador. Trascender el PB. Integración en vida del centro.

c) Plan de coordinación.

1.- Elaboración del proyecto bilingüe del centro.

2.- Colaboración con el Departamento de Lengua en la elaboración e implementación del Proyecto Lingüístico de Centro

3.- Colaboración con el Departamento de Formación, Evaluación e Innovación del centro.

4.- Colaboración con el Centro de Profesores para facilitar la formación del profesorado participante.



5.- Mantenimiento del apartado dedicado al PBC en la página web del centro.

6.- Comunicación con los padres de alumnos (CLASS DOJO, correo electrónico, reuniones periódicas)

7.- Inclusión del proyecto bilingüe en actividades del centro (Actuaciones musicales, club de lectores, teatro...)

8.- Organización de actividades culturales, de divulgación relacionadas con la cultura de países de habla inglesa.

9.- Fomentar el proyecto de intercambio de correspondencia, contactos por video conferencia con alumnos de países de habla inglesa. Fomentar el contacto con otros centros educativos implicando el uso de la L2.

10.- Elaborar y coordinar el uso del PORTFOLIO de las lenguas.

4.- Acogida a profesor nativo, asistente.

La profesora asistente, Adrian Beam, se ha incorporado plenamente a la vida en la ciudad. Cuenta con experiencia docente en Austria. Compartiremos sus horas de docencia con el CEIP ANTONIO RODRÍGUEZ ALMODÓVAR, por lo que su presencia en nuestras aulas se limita a 4.5 horas semanales. Se ha elaborado un horario que facilite que cada curso tenga contacto con la Asistente al menos durante dos horas semanales.

5.- Plan de formación.

El coordinador se mantiene en contacto con el CEP de Alcalá para asistir al profesorado en sus necesidades de formación. Está en proyecto la incorporación del coordinador a un grupo de trabajo sobre el Proyecto Bilingüe en colaboración con otros centros bilingües de nuestra ciudad. Es especialmente interesante cooperar con centros de Primaria implicados en el bilingüismo para mejorar la coordinación entre las dos etapas. Asimismo, se ha facilitado bibliografía, guías, páginas web a los profesores de ANL para su asesoramiento en este año inicial de nuestro proyecto.

Dentro del centro, los profesores implicados en el proyecto compartimos materiales, ideas y destrezas. El coordinador se ofrece a apoyar la elaboración de



materiales curriculares para las clases de ANL. El departamento de EPV también ofrece su asesoramiento, en particular en la elaboración de presentaciones y proyectos.

6.- Recursos

a) Recursos humanos

La clave del éxito de nuestro proyecto radica en la implicación y destrezas de los profesores, tanto en la enseñanza del inglés como en las ANL. Además, contamos con la cooperación del Equipo Directivo del centro y de diversos departamentos que pretendemos sumar al esfuerzo por incorporar el inglés en actividades.

La incorporación de la asistente lingüística es esencial. Nos consideramos afortunados por poder contar con Adrian Beam.

b) Recursos materiales

b.1.- Audiovisuales

Continuamos con la adquisición y elaboración de materiales audiovisuales que apoyen la enseñanza de contenidos. Contamos con instalaciones que hacen posible el uso de medios audiovisuales en clase, tanto en el aula del grupo como en el Salón de Actividades Multimedia (SAM) del centro.

b.2.- Bibliográficos

Cada departamento implicado en el proyecto puede adquirir material bibliográfico que apoye el trabajo en clase. Pretendemos dotar a la biblioteca de material bibliográfico en inglés que apoye el trabajo de los alumnos y facilite la realización de proyectos y actividades.

b.3.- Informáticos

Las aulas donde trabajan los grupos bilingües cuentan (como el resto de grupos de ESO) con un ordenador conectado a una pizarra digital. Se añade la dotación del SAM.

b.4.- Instalaciones

- SAM
- Aula de informática

c) Espacios



Pretendemos que sea todo el centro el que acabe implicado en las actividades bilingües, que los proyectos, materiales y recursos desborden las aulas en que estudian los alumnos del PBC.

7.- Bilingüismo “contagioso”.

La implementación del Proyecto Bilingüe exige un compromiso y una dedicación notables por parte de los profesores y el Equipo Directivo. Tanto los profesores como el Equipo Directivo queremos extender y ampliar el ámbito de influencia de nuestro trabajo “bilingüe” a otros departamentos y a otros grupos de alumnos. El trabajo dentro de los departamentos facilitará compartir materiales con profesores de grupos no bilingües, que acabarán beneficiándose también de la exposición al inglés.

La implicación de los alumnos en los proyectos y actividades puede actuar como magnífica herramienta de divulgación de los beneficios del bilingüismo entre otros alumnos. En fases más avanzadas del proyecto, proponemos que alumnos del proyecto presenten sus trabajos a compañeros de otros grupos.

La cooperación con los departamentos didácticos es esencial. La ofreceremos en lo que nos requieran y la pediremos en los proyectos en que sea necesario o recomendable. La implicación de departamentos de Música y EPV nos ayuda en gran medida por la notable repercusión de las actividades complementarias y extraescolares que suelen desarrollar.

El coordinador propondrá al resto del profesorado (en el claustro o en el FOREVIN) que, en lo posible, usen materiales audiovisuales en inglés subtulado para apoyar o complementar sus clases, acostumbrando al alumnado a la presencia del inglés en su formación más allá de su clase de Lengua Extranjera.

Pretendemos también que el PBC esté presente en la vida del centro ocupando espacios y tiempos mediante los siguientes recursos:

- Organización de una semana de los idiomas en que participarían todos los departamentos.
- Rotulación, decoración de paredes del centro con mensajes, actividades, trabajos de los alumnos del PBC.
- Difusión de los proyectos de nuestros alumnos en la pantalla de la zona de entrada del centro.



- Presencia y difusión en la página web del centro y en las redes sociales.
- Identificación del proyecto mediante la creación y uso del logo (elaborado por Javier Hermida, profesor de EPV) en paredes, camisetas, materiales, etc.
- Organización de actividades basadas en el uso del inglés
 - o Proyección de películas, documentales, series, etc.
 - o Teatro en inglés.
 - o Canciones

VIII.- ASPECTOS CURRICULARES

1.- Organización curricular

Proponemos el uso de una mezcla de enfoques metodológicos que vayan habituando al alumnado (y al profesorado) a una nueva manera de trabajar y aprender. Se impone la reflexión continua por parte del profesorado sobre los logros y las dificultades, así como compartir experiencias y recursos durante el curso escolar para mejorar la práctica docente.

El objetivo es acabar usando una metodología basada en la comunicación, tanto oral como escrita, en inglés. Es esencial la interacción del alumnado para que se sienta implicado en su propio aprendizaje y no mero receptor de explicaciones o materiales. El alumno debe sentirse protagonista absoluto de su proceso de aprendizaje, y cómplice en el uso de la L2 como herramienta de aprendizaje de contenidos.

Tanto las explicaciones del profesor como las respuestas de los alumnos deben incorporar la L2, de manera progresiva y no excluyente. Asimismo, se incorporará progresivamente la L2 en los materiales usados en el aula. El uso de la L2 (por alumnos y profesores) no debe limitarse a la traducción de términos o frases, sino convertirse en una herramienta más de adquisición de conocimientos de manera natural por los alumnos.

Se propone la elaboración y desarrollo de actividades:

- significativas
- asequibles y realistas
- que incluyan diversos niveles de dificultad y actividades de atención a la diversidad.



- que faciliten y promuevan la motivación del alumnado. Este aspecto es esencial para el éxito de nuestro proyecto. Detectamos una clamorosa desmotivación del alumnado respecto al aprendizaje. No es posible enseñar al que no quiere hacerlo. Es necesario reformular el enfoque metodológico en nuestras asignaturas para implicar a un número creciente de alumnos en el aprendizaje.

Nuestro trabajo, tanto en el aula como en el trabajo que los alumnos realicen en casa, debe fomentar que el alumno sea autónomo en su aprendizaje, que sepa usar recursos que le faciliten el aprendizaje y fomenten su curiosidad por aprender. Los alumnos están muy habituados a la pasividad y la no implicación en su proceso de aprendizaje. No será fácil romper esos hábitos y querencias, pero es esencial para conseguir nuestros objetivos.

En coordinación con el Proyecto de Innovación Educativa que propusimos hace dos cursos, nos planteamos los siguientes objetivos. Consideramos que tenemos que romper algunas dinámicas muy asentadas entre el alumnado que obstaculizan su aprendizaje:

- Uso significativo y eficaz de los tiempos en el trabajo en el aula. Impedir las actividades no significativas y la pérdida de atención y de tiempo. Pertinencia de las intervenciones y las acciones en clase. Crear una atmósfera de trabajo eficaz en el aula.

- Aumento de la autonomía de los alumnos en su proceso de aprendizaje. Deben aprender a solucionar problemas y superar obstáculos solos.

- Responsabilidad. Cada alumno es responsable de su proceso de aprendizaje. Debe tomar decisiones que faciliten su progreso, sin esperar a que una autoridad externa le “obligue a aprender”.

- Trabajo. Crear hábitos de trabajo significativo, eficaz, constante es tan importante como la adquisición de conocimientos. Creemos pertinente además reformular el reparto de trabajo en el aula y en casa, enfocando la mayor parte de nuestra atención en el trabajo en aula, y facilitando la diversificación del trabajo en casa adaptándolo a la variedad de destrezas, capacidades y necesidades.

- Autoevaluación. El uso del portfolio y la reformulación de los instrumentos y criterios de evaluación deben facilitar que el alumno sea capaz de



evaluar su trabajo y sus progresos y pueda tomar decisiones para superar dificultades, con la ayuda de sus profesores.

2.- Líneas metodológicas y pedagógicas de los procesos de enseñanza/aprendizaje

2.1 Ideas generales.- Ideas sobre el aprendizaje de idiomas en secundaria. Niveles de referencia UE.

Partimos de una evaluación muy crítica con el aprendizaje de idiomas en el sistema educativo español. Este coordinador considera que ni el enfoque de Enseñanza Primaria ni el de Secundaria y Bachillerato facilitan la adquisición de destrezas de comunicación en L2 por parte de nuestros alumnos. Es habitual –y justificada- la queja del profesorado de instituto cuando constata que el alumnado comienza la ESO con un nivel de conocimientos, destrezas y hábitos de trabajo muy deficiente en porcentajes inasumibles. Esto obliga a empezar de cero en el mejor de los casos (¡después de más de 600 horas de enseñanza de inglés en Primaria!) y en el peor de los casos, a la imposibilidad de romper hábitos y de hacer aprender a quien ya aprendido a no aprender de manera sistemática. Asimismo, el enfoque excesivamente estructuralista y centrado en el uso de los libros de texto (adaptados a las preferencias del profesorado por la enseñanza de gramática y léxico) en los institutos tampoco ayuda a conseguir los niveles de destreza en L2 señalados por el MCERL.

La incorporación del IES ALBERO al Plan de Bilingüismo nos ofrece una oportunidad poderosa de cambiar el enfoque de la enseñanza del inglés en nuestro centro, no sólo en el grupo bilingüe sino también en todo el trabajo del Departamento de Inglés. En lo posible, el coordinador ayudará al profesorado de ANL a incorporar un enfoque comunicativo en su uso del inglés en sus clases.

Nos planteamos como objetivo que los alumnos alcancen un nivel de B1 al finalizar la etapa de ESO dentro del PBC.

2.2 Aplicaciones en el aula

Proponemos las siguientes medidas como apoyo al trabajo en el aula tanto de la asignatura de inglés como en las ANL:

- Organización del grupo en equipos de trabajo, combinando diversas destrezas y capacidades en cada equipo.



- Uso progresivo del inglés, procurando no dejar a ningún alumno fuera del proceso de comunicación. El trabajo en grupo puede ayudar a la integración.
- Trabajo por proyectos y tareas.
- Aprendizaje cooperativo dentro de cada grupo.

2.3 Orientaciones sobre los materiales.

Aunque existen libros de texto que desarrollan los contenidos de las ANL en inglés, creemos esencial crear y desarrollar materiales adaptados a las necesidades específicas de nuestros alumnos.

Los materiales y actividades deben tener en cuenta la diversidad de destrezas y capacidades dentro del grupo y fomentar la participación activa de los alumnos en las actividades, con el uso del inglés como herramienta de comunicación.

2.4 Contribución de las TICs.

El uso de las TICs, tanto en el aula como en la comunicación con los alumnos y familias es fundamental en nuestro proyecto, ya que favorecen la adaptación a los ritmos de aprendizaje de los alumnos, facilitan la motivación del alumnado usando un medio atractivo y familiar para ellos, permiten una comunicación fluida y amena de los contenidos curriculares de las asignaturas.

Pretendemos impulsar un seguimiento cercano de los progresos de los alumnos usando plataformas de comunicación entre profesores, alumnos y familias.

Internet ofrece un horizonte casi ilimitado de posibilidades de encontrar y compartir información sobre los contenidos, así como una manera más amena e interactiva de acceder al conocimiento. El uso de las diversas plataformas (Class Dojo, iDoceo, etc.) nos puede facilitar tanto la implicación de alumnos y padres como un mayor control de los progresos por parte del profesorado.

3.- Metodología AICLE/CLIL

Nos guiaremos por la metodología basada en el Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera (AICLE) para la elaboración de los currículos de las diversas asignaturas implicadas en el proyecto bilingüe. No es fácil cambiar radicalmente el enfoque metodológico sólidamente asentado entre profesores, por lo



que este primer año será nuestro punto de partida para iniciar un cambio más ambicioso en cursos venideros.

En el enfoque AICLE, las materias se enseñan mediante una lengua extranjera con un doble objetivo: el aprendizaje de contenidos de las asignaturas y el aprendizaje y consolidación de una lengua extranjera.

Cabe señalar las siguientes características del enfoque AICLE, muchas de ellas ya mencionadas en capítulos anteriores de nuestro proyecto:

- a.- Trabajo flexible por tareas o proyectos
- b.- Aprendizaje significativo, centrado en el alumnado e integrador como vehículo de otras áreas de conocimiento.
- c.- Colaboración entre departamentos y profesores para el diseño e implementación de materiales y actividades en contenidos transversales.
- d.- Trabajo en equipo de los profesores implicados.
- e.- Uso de una diversidad de recursos, especialmente las TICs.

4.- Portfolio de las lenguas

Tanto en la asignatura de inglés como en las demás asignaturas, sugerimos el uso del portfolio para que los alumnos registren todo lo que contribuye a la experiencia del aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

El uso de Facebook y de plataformas educativas (Edmodo) constituyen ejemplos de portfolio “online”.

5.- Atención a la diversidad

Como en el resto de grupos, se implementarán medidas de atención a la diversidad si se detecta la necesidad de adaptar los contenidos a alumnos con un mayor grado de dificultad para el seguimiento de las actividades. Sugerimos las siguiente batería de medidas posibles:

- Trabajo colaborativo. Peer teaching.
- Uso del portfolio
- Diseño de actividades a distintos niveles de dificultad, adaptación de materiales.
- Colaboración de la asistente lingüística.
- Colaboración con el Dpto. de Orientación
- Uso de TICs



- Refuerzo educativo.

6.- La EVALUACIÓN

La Evaluación es sin duda uno de los elementos clave en el posible éxito de nuestro proyecto, al tiempo que uno de los posibles obstáculos más complicados. La poderosa inercia que ha dominado el trabajo en los institutos respecto a la evaluación no casa bien con nuevos enfoques metodológicos de las asignaturas.

Partimos de la presunción entre el alumnado de que lo que no se evalúa no existe como reto de aprendizaje, por lo que hemos de encontrar la manera de evaluar significativamente los logros de nuestros alumnos tanto lingüísticos como en el dominio de materias, sin que las distintas pruebas o criterios de evaluación supongan un obstáculo en el aprendizaje. No es fácil. Nos planteamos como objetivo que la evaluación no se limite a la constatación de los fracasos o carencias de nuestros alumnos, sino a que acabe constituyendo un instrumento catalizador hacia la mejora. La transparencia en los criterios e instrumentos de evaluación es esencial, tanto para los alumnos como para las familias.

Los criterios de evaluación de la asignatura de inglés coinciden con los de la asignatura para el resto de alumnos. Los objetivos se han programado siguiendo los requisitos de comunicación para un alumno que supere el nivel A1 de competencia lingüística. Seguiremos las indicaciones del MCERL y del Portfolio Europeo de las Lenguas. Se prestará especial atención a las competencias comunicativas en el desarrollo de las cinco destrezas señaladas en la legislación:

- Hablar
- Escribir
- Leer
- Escuchar
- Conversar

En las ANL, se primará el dominio de los contenidos propios de cada materia sobre las destrezas lingüísticas. Los progresos lingüísticos serán valorados por el profesor de inglés dentro de su proceso de evaluación de los progresos de sus alumnos.



En todo caso, las competencias lingüísticas de cada alumno en la L2 solo pueden usarse para mejorar los resultados en las NAL, nunca para empeorarlos.

Pretendemos que el sistema de evaluación fomente la autonomía de nuestros alumnos, que sientan como suyo el reto del aprendizaje y sus carencias o progresos. Para ello, fomentaremos el uso del PORTFOLIO por su capacidad de aumentar la conciencia sobre cómo se aprende una lengua y por incitar a la reflexión que lleve a asumir distintas estrategias de aprendizaje.

Asimismo, promoveremos el uso de rúbricas como instrumento de evaluación por facilitar al alumno y a las familias acceso bastante preciso a los puntos fuertes y débiles de los alumnos con respecto a los objetivos programados.

La evaluación por competencias se añade al ya abigarrado y complejo empeño de evaluar el progreso o carencias de nuestros alumnos. Obviamente, será la competencia lingüística la que nos ocupe más dedicación y tiempo, si bien la competencia digital, aprender a aprender, la competencia artística y la social y ciudadana aparecen por todas partes en nuestro proyecto.

Proponemos las siguientes pautas para la evaluación dentro del PBC:

- Evaluación continua
- Evaluación integrada de los procesos de enseñanza y aprendizaje.
- Evaluación por tareas y proyectos
- Evaluación formativa, integral y transparente

Los siguientes mecanismos e instrumentos de evaluación pueden facilitar los objetivos mencionados anteriormente:

- Uso del PORTFOLIO
- Exámenes. Reflexionar sobre los contenidos de los exámenes y su valoración. Es difícil romper la inercia, la dependencia del examen, tanto entre los alumnos como, sobre todo, entre los profesores.
- Trabajo diario del estudiante. Observación en el aula.
- Auto-evaluación de los alumnos.
- Auto-evaluación del profesor.



Durante el curso, los profesores implicados trabajaremos por mejorar y coordinar el proceso de evaluación. Nos proponemos evaluar nuestras pruebas siguiendo los siguientes criterios:

- Selección de contenidos a evaluar
- Fiabilidad de las pruebas. Las pruebas podrían aplicarse en distintas situaciones y grupos de alumnos con similares resultados.
- Validez. Las pruebas miden lo que deben medir, según la programación.
- Autenticidad. Conexión de las pruebas con las tareas desarrolladas en clase.
- Practicidad. Dificultad, duración adecuadas.
- Repercusión. Las pruebas aportan información relevante al alumno y facilitan su progreso.

En cuanto al diseño de los exámenes, sugerimos una variedad de actividades, siguiendo la misma variedad de actividades practicada en clase:

- Pruebas de respuesta abierta (simulaciones, entrevistas, redacciones...)
- Pruebas de respuesta cerrada (rellenar espacios en blanco, señalar respuestas acertadas...)
- Ejercicios, textos y pruebas adaptadas en lo posible a la realidad de los alumnos.
- Pruebas y ejercicios con los que los alumnos están plenamente familiarizados, no pierden el tiempo o puntuación por desconocer el funcionamiento de las pruebas.
- Instrucciones claras: tipo y extensión de elaboración textual, puntuación de cada pregunta, información requerida, etc.
- Pruebas que obtienen información tanto sobre el ámbito declarativo como sobre el ámbito procedimental

IX.- COLABORACIÓN CON/DE LAS FAMILIAS

- 1.- Información sobre el proyecto.



Las familias fueron informadas sobre el proyecto durante el curso anterior por parte del Equipo Directivo. Al tratarse de una incorporación voluntaria era esencial que las familias conocieran el alcance, dificultades y contenidos del proyecto.

Durante el curso, el coordinador mantendrá reuniones con los padres de los alumnos trimestralmente para informar sobre la marcha del grupo. Cada tutor informará de la marcha individual de cada alumno.

2.- Concienciación de importancia del aprendizaje efectivo de idiomas.

En la primera reunión con los padres, el coordinador presentará el proyecto e informará sobre la importancia del aprendizaje de idiomas para sus hijos y de la oportunidad que les brinda el PBC. Asimismo, requerirá la colaboración de las familias para ayudar a sus hijos.

3.- Colaboración de las familias.

Se propone la información de la marcha de cada alumno en la clase de inglés usando las plataformas de intercambio de información. Asimismo, el uso del PORTFOLIO facilita a los padres la comprobación de las actividades y resultados de los alumnos.

Se propondrá a los padres la colaboración en un aspecto esencial en la relación de los alumnos con el inglés: ver los programas de televisión en inglés con subtítulos. La inercia histórica de España respecto a la VOS es un obstáculo que las familias pueden ayudar a eliminar.

Es importante que los alumnos se sientan valorados y observados si pretendemos que se vinculen activamente con su aprendizaje. La colaboración entre padres y profesores nos parece clave.

X.- COOPERACIÓN CON EL ENTORNO.

El IES ALBERO no puede ser una isla en su empeño de fomentar el aprendizaje del inglés, necesitamos apoyo de nuestro entorno (familias, ciudad...), así como dar a conocer nuestras actividades y colaborar con otros centros de/con los que aprender a hacerlo mejor.

Iniciaremos el contacto con las escuelas adscritas al centro para informarles sobre los nuevos criterios metodológicos que regirán nuestro trabajo en los próximos años. Sería providencial que trabajáramos al unísono. Especial atención dedicaremos a los alumnos del CEIP HERMELINDA NÚÑEZ, que completarán todo el ciclo de



Educación Primaria a finales del curso próximo, por lo que debemos conocer cómo han trabajado para adaptar nuestro proyecto a sus logros o carencias.

Se propondrá al resto de centros de la ciudad la realización de actividades en común: Olimpiada Bilingüe, competiciones, conferencias, etc.

XI.- PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS EUROPEOS.

La Unión Europea fomenta la enseñanza de idiomas mediante fondos e iniciativas que facilitan los intercambios entre escuelas e institutos de diversos países.

- Erasmus +
- Intercambios de alumnos.
- Contacto online con otros centros en países de habla inglesa..

Nuestro centro ya se encuentra implicado en el proyecto ERASMUS + para los próximos años. Consideramos que los alumnos del grupo bilingüe todavía son pequeños para participar, por lo que consideraremos su incorporación en cursos sucesivos.

XIII.- COLABORACIÓN CON EL DEPARTAMENTO DE INGLÉS.

Sería deseable la colaboración del departamento de inglés del centro en el presente proyecto, no solo a través de su coordinador sino sobre todo por la asunción del Proyecto de Innovación Educativa del centro como guía metodológica para los cursos venideros.

Consideramos importante que los grupos no bilingües que quedan cuando los alumnos del PBC reciben clase de inglés sean menos numerosos para favorecer un trabajo más eficaz. Las actividades, materiales, experiencias llevadas a cabo con los alumnos del PBC deben beneficiar también al resto de alumnos.

XII.- EVALUACIÓN DEL PROYECTO BILINGÜE

Es necesario implementar un proceso de evaluación del proyecto bilingüe en todos sus aspectos para mejorar su funcionamiento en el plazo más breve posible. El proyecto de evaluación incluirá:

1.- Evaluación de los agentes implicados:

1.a.- Profesorado



- 1.b.- Alumnado
- 1.c.- Familias
- 1.d.- Equipo directivo

2.- Indicadores de evaluación del proyecto.

Elaboraremos durante el curso los indicadores que midan la eficacia de nuestro trabajo, en colaboración con el FOREVIN.

No queremos quedarnos en el cumplimiento burocrático de los puntos básicos del proyecto, pretendemos que el PBC sea la palanca poderosa que cambie dinámicas de trabajo en nuestro centro para un mejor aprovechamiento del esfuerzo de alumnos y profesores por una enseñanza de calidad.

Agradezco el apoyo recibido por parte del Equipo Directivo y la confianza que depositan en mi trabajo.

En Alcalá de Guadaíra, a 13 de octubre de 2016.

Juan A. Muñoz Andrade

Profesor de inglés. Coordinador del Proyecto Bilingüe del IES ALBERO.